

КАРТА № 11 – МАТЕРИАЛ

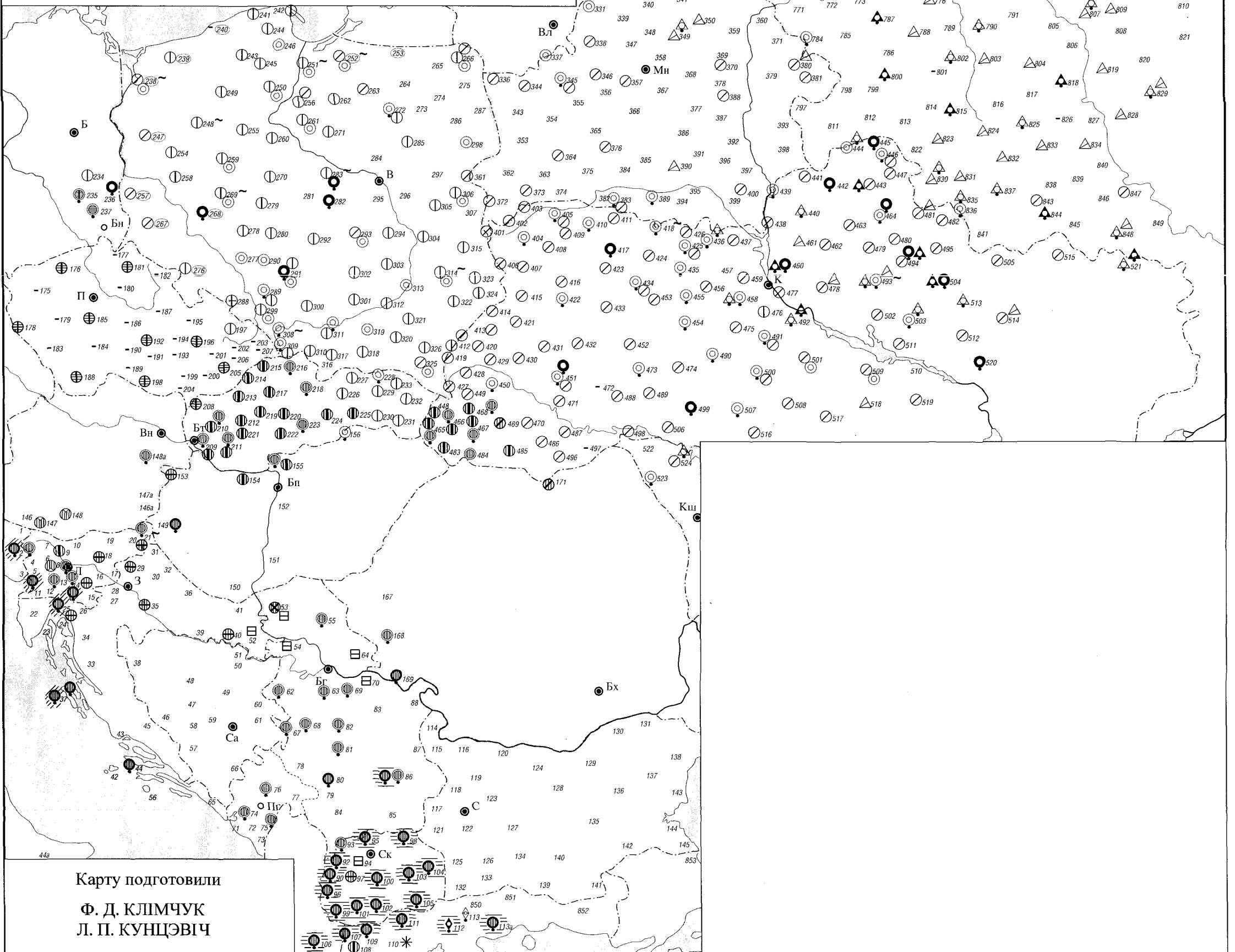
1 -	108 ko'vačka	kovalka	349 kuz'n'a'čyxa,	450 kova'l'ova	510	619 žy'na	728-729
2 kovačūgova	109 'ženata	257 koval'i'xa	kuz'n'a'cova	'žinka	511 kova'lyxa	kuz'n'i'ca	730 -
že'na,	na 'kovačo	258 kovalka	'žonka	451 kova'l'ova	512 kova'lyxa	620-622 -	731 ža'na kuzn'e'ca
že'na ot	110 pəliš'narka	259 kovolka,	350 kuz'n'a'čyxa	'žinka, 'žin-	513 kuzne'ceva	623 kuzn'e'cova	732-737
ková:ča	{pal-iš-yn-	kovolovo	351-356	ka kova'l'e,	'žinka	že'na	738 kuzn'e'čyxa
3-4	ar-bk-a)	260 kovalka	357 kava'l'i'xa	kova'lyxa	514 kova'lyxa	624 že'na	739-741
5 'že:na uət	111 na ku'vačot	261 kovalova,	358-360	452-453 kova'lyxa	kuz'neč:yxa	kuzn'e'ca	742 kuzn'e'čyxa
ku'va:ča	'ženə mu	kovalka	361 kova'lyxa	454 kova'l'ova	515 kova'lyxa	625 -	743-744
6-7	112 'ženata	262 kovalka	362-363	'žinka	516 kova'lyxa	626 kuzn'e'c'ixa	745 kuzn'e'čyxa
8 kavačū:le,	na dimir-	263 koval'i'xa	364 kava'l'i'xa	455 kova'l'ova	517 kova'lyxa	627 žo'na	746-747
kavá:čeva	'žijata	264-265	365-369	'žinka	518 kuzn'e'cyxa	kuzn'e'ca,	748 'žonka
žjéna	113 dimir'žiuvəta	266 kovalka,	370 kəva'l'i'xa	456 kova'lyxa	519 kova'lyxa	kuzn'e'c'ixa	kuzn'e'ca
9 kuvá:ška	'žena	kovalka,	371	457 kova'l'ova	520 'žinka ko'va-	628 -	749-750
10-12	113a že'nata	kovalova	372 kova'tyxa	'žynka	'la	629-630	751 kuzn'i'čyxa
13 ka'va:čava	na ku'vače	267 koval'i'xa	373 kova'lyxa	458 kova'l'ova	521 kuzn'e'ceva	631 -	752 -
'žjéna	114-145	268 žona kuval'a	374-375	'žinka, kuz-	'žinka, 'žin-	632 kuzn'e'čyxa	753-754 kuzn'i'čyxa
14 kovačiča,	146-146a	269 k'ovolka,	376 kava'l'i'xa	n'e'cova	ka kuzn'e'ca	633 kuzn'e'čyxa	755
žjá:na ot	147 rowá:čəna	kuvolovo ^h (r)	377-379	'žinka	522	(употребляется	756 -
ková:ča,	147a	270 kovolka	380 kava'l'i'xa,	459 kova'lyxa	523 kova'l'ova	как прозвище)	757-763
ková:čava	148 raqaci:nja	271 kovalka	kuz'n'a'čyxa	460 'žynka kuz-	'žinka	634 že'na kuzn'e'ca	764 kuzn'i'cova
žjá:na	148a kovačijəva	272 kovalka,	381 kuval'i'xa	ne'ca, 'žyn-	524 kova'lyxa,	635 kuzn'e'cova	žy'na
15-17	'žena,	kovalova žona	382	ka kova'l'a	kuzny'c'ova	že'na	765 žy'na kuzn'i'ca
18 kuvačē:ijca	ková:ča 'žena	273-275	383 kova'l'i'xa,	461 kuzne'cyxa	'žinka	636 -	766-767
19-20	149 ko'va:ča	276 kovalka	kova'l'ova 'žunka	462 kova'lyxa	525-526 kava'l'i'xa	637 kuzn'a'ca	768 kuzn'a'čyxa
21 ku'vačuvə	'žena	277 kovalova	384-387	463 kova'lyxa	527 kuzn'a'čyxa	ko'z'ajka	769
'ženə,	150-152	278 kovolka,	388 kava'l'i'xa	464 'žinka ko-	528 'žonka	638 -	770 kuzn'e'čyxa
kuval'icicə (r)	153 kovačica	kowolka	389 kova'l'ova	val'a,	kuzn'e'ca	639 kuzn'e'ca	771-773
22-24	154 kova:čka	279-280 kovolka	'žonka	dru'žyna	529-537 -	ko'z'ajka	774 kuzn'a'čyxa
25 kovačica,	155 kova:čova	281	390 kuzn'e'čyxa	kova'l'a,	538-539	640-642 -	775
že'na od	žena,kova:čka	282 zona koval'a	391-399	kova'leva	540-542 -	643 že'na	776 kuzn'i'čyxa
ková:ča	156 kovafova žena	283 žona koval,	400 kava'l'i'xa	'žinka,ko-	543 'žonka	kuzn'e'ca,	777
26-28	167	*kovalka	401 kova'lyxa	val'eva dru-	kuzn'e'cova	*kuzn'e'čyxa	778 kuzn'i'čyxa
29 kovačicə	168 kovačeva	284	402 kova'lyxa	'žyna	544 kuzn'e'ca	644 -	(pass)
30-34	'žena	285 kovalka	403 kuval'i'xa	465 kovačova	'žonka	645	779-781
35 kovačica	169 že'na koval'ču	286-287	404 kova'l'ova	žo'na,	545 kuzn'e'cova	646-647 -	782 'babə
36	171 kovačixə	288 kovalka	'žinka	ko'vačka	'žonka	648 kuzn'e'c'ixa	kuzn'i'covə
37 že'na	175 -	289 kovalka,	405 kova'l'ova	466 ko'vačka, ko-	546 -	651-652 -	783
o_ko'va:ča,	176 kova'řka	kovalova žona	'žinka,	val'čova žo'na	547-548 kuzn'e-	653 kuzn'a'čyxa	784 kava'l'ova
že'na	177 -	290 kovolovo ^h	kova'lyxa	467 ko'vačka	l'cova 'žonka	654-656 -	že'na
o_kov'ua:ča	178 kova'řka	291 žona koval,	406 kuval'ixə	468 ko'vačka, ko-	549 'žonka	657 kuzn'e'čyxa	785-786
38-39	179-180 -	kovolka,	407 kova'lyxa	val'čova žo'na	kuzn'e'c'ova	658 kuzn'a'čyxa	787 žy'na kuzn'i'ca
40 kovačica	181 kova'řka	kovolova	408-409 kova'lyxa	469 kova'cyxa	550	660 kuzn'a'čyxa	788 kuzn'i'čyxa
41-43	182-184 -	292 kovolka	410 kova'l'ova	470-471 kova'lyxa	551 kuzn'e'čyxa	661-664 -	789
44 kova:ča že'na	185 kova'řka	293 kovalova,	'žyunka	472 -	552 kuzn'e'čyxa	665 kuzn'e'ca	790 kuzn'e'covə
44a	186-187 -	kova'l'i'xa	411 kova'l'i'xa	473 kova'leva	553 -	že'na	žə'na
45-51	188 kova'řka	294 kovolka	412 kuval'ka,	'žinka	554 kuzn'e'c'ixa	666 kuzn'e'čyxa	791
52 majstorica	189-191 -	295-297	kuval'ixə	474 kova'lyxa	555 -	667-671 -	792 kuzn'a'čyxa
53 kovačūša,	192 kova'řka	298 koval'ova	kuval'ixə	475 kova'lyxa	556 'žonka	673 kuzn'e'c'ixa	793-795
majstōrica	193-195 -	299 kovalka,	413 kova'lyxa	476 ko'val'ka	kuzn'e'ca	674 -	796 kuzn'i'čyxa
54 majstōrica	196 kova'řka	kovalova	414 kova'lyxa	477 kova'lyxa	557 kuzn'e'ca	675 kuzn'a'cova	797-799
55 kovačeva žéna	197 kovalka	300 kovalka	415 kova'lyxa	478 kuzne'cyxa,	'žonka	žə'na	800 že'na kuzn'a'ca
56-61	198 kova'řka	301-302 k'ovolka	416 kova'lyxa	kova'lyxa	558 kuzn'e'čyxa	676	801 -
62 ková:čeva žéna	199-204 -	303 kovalka	417 'žyunka	479-480 kova'lyxa	560	677 kuzn'a'čyxa	802 kuzn'a'cova
63 kova:čeva	205 kova'řka	304 kovolka	kova'l'a	481 kuzn'e'cyxa,	562 že'na	678-679	žə'na
žé:na	206-207 -	305 kovalka	'žyunka (r)	kova'lyxa	kuzn'e'ca,	680 že'na	803-804 kuzn'a'čyxa
64 majstorica	208 kova:rka	306 kovalova,	419 kuval'ixə	482 kova'lyxa	kuzn'e'čyxa	kuzn'i'ca	805-806
65-66	209-211 kova:čo-	kovalka	420 kuval'ixə	483 ko'vačka	563-566 -	681	807 kuzn'i'čyxa,
67 ková:čeva žéna	va: žena,	307	421 kova'lyxa	484 kovačova	567 že'na	682 že'na	žə'na
68 ková:čeva žéna	kova:čka	308 kovolovo	422 kova'leva	485 ko'vačka	kuzn'e'ca	kuzn'e'ca	kuzn'i'covə
69 ková:čeva	212-214 kova:čka	baba (r) [to je	'žinka	486 kova'čyxa	568 -	683-684	808
'žena	215 kovačka	baba uo' tego	423 kova'l'ixə	487 kova'lyxa	569 žo'na	685 kuzn'e'ca	že'na
70 majstōrica	216 kova:čova	kovola]	424 kova'l'ixə	488-489 kova'lyxa	kuzn'e'ca	686	809 kuzn'a'čyxa
71-73 -	žena	309 kovalovo žona,	425 kova'leva	490 kova'l'ova	570 -	687 kuzn'e'čyxa	810-814
74-75 'kova:čeva	217 kova:čka	kovalka	'žonka,	'žinka	571 kuzn'i'čyxa	688 kuzn'e'čyxa	815 žy'na kuzn'i'ca
'žena	218 kova:čova	310 kovolka	kova'l'ixə	491 kova'lyxa,	572-575 -	689	816-817
76 kovájčeva žéna	žena	311 k'ovəlova	426 kova'l'ixə	kova'l'ova	576 žo'na	690 že'na kuzn'e'ca	818 žə'na kuzn'i'ca
77-79	219-222 kova:čka	baba,	427 kova'lyxa	'žinka	577 -	691-694	819 kuzn'a'čyxa
80 ková:ču 'žena	223 kova:čova	k'ovəlka	428 kova'lyxa	492 'žinka kuz-	kuzn'e'ca	695 'žonka	820-822
81-82 kova:čeva	žena	312 kovolka	429 kova'lyxa	n'e'cova,	578 kuzn'e'ca	kuzn'a'cova,	823-824 kuzn'a'čyxa
'žena	224 kova:čka	313 kovəlova	430-431 kova'lyxa	'žinka kuz-	žo'na	žə'na	825 kuzn'a'cova
83-85	225 kova:ška	314 kovolka,	432-433 kova'lyxa	n'e'ca	579 -	kuzn'a'cova,	žə'na
86 ko'vačova	226-227 koval'ka	kovalka, (r)	434 kova'l'ova	493 kuzny'ceva	580 že'na kuzn'e'ca	kuzn'a'čyxa	826 -
že'na,	228 kovafova žena	kovalova (r)	'žynka,	494 kuzn'a'cova	581-584 -	(pass)	827
na ko'vača	229-232 koval'ka	315 kuvalka	kova'lyxa	'leva 'žinka,	585 kuzn'e'čyxa	696	828 kuzn'a'čyxa
že'na	233 ko'val'ka	316	435 kova'l'ova	kuzny'cyxa (r)	586-588 -	697 kuzn'a'čyxa	829 kuzn'a'čyxa,
87-88	234 kovalka	317 kovolka	'žyunka	495 'žinka kova-	589 že'na kuzn'e'ca	698 kuzn'a'čyxa	kuzn'a'cova
90 žena mu	235 kovarska žona	318 k'ovəlka	436 kova'l'ova	'la, žinka	590 žo'na	699-701	žə'na
na kovačot	236 kovəl'a	319 kovalovo	'žyunka,	kuzn'e'ca,	kuzn'e'ca	702 kuzn'e'čyxa	830 kuzn'i'čyxa,
92 žena mu	žejnska	320 kovalka	kuzne'cova	kova'lyxa	591 -	703 že'na	kuzn'i'cova
na koačot	237 kovə'rya	321 kovolka	'žyunka,	495 kova'lyxa	592 že'na	kuzn'e'ca,	831-832 kuzn'i'čyxa
93 koačoa žena	žona	322 kuvalka	kuzn'e'cova	496 kova'l'ixə	kuzn'e'ca	kuzn'e'čyxa	833 kuzn'a'čyxa
94 majstorica	238 *kova'l'ixə,	323 kovolka	'žyunka	497 -	593 že'na kuzn'e'ca,	704-706	834 kuzn'a'čyxa
95 ženata	kovalova	324 kuwalka	437-438 kava'lyxa	498 kova'lyxa	kuzn'e'c'ixa	707 kuzn'e'cova	835 kuzn'i'cova
na kovačot	239 kovalka	325 k'əval'ixə,	439 kava'l'ova	499 'žinka	596 že'na	že'na	žə'na
96 ženata	240 -	k'əval'owa	'žyunka	kova'l'a	kuzn'e'ca,	708-709	836 kova'leva
na kvačot	241-242 k'e'vəlka	326 kovalka	440 kuzn'e'c'ova	500 kova'l'ova	kuzn'e'cova	710 kuzn'a'čyxa	'žinka
97 koačica	243 'kuevəlka	327 kava'l'ixə	'žyunka	'žinka,	že'na	711 žə'na	837 kuzn'i'covə
98 na ko'vačo	244 'k'e'vəlka	328 kəva'l'ixə	441 kava'l'ixə	kova'lyxa	597 žo'na	kuzn'e'covə,	žə'na
'žena	245 'k'e'vəlka	329-330	442 'žyunka	501 kova'lyxa,	kuzn'e'c'a	kuzn'a'čyxa	838-840
99-100 ženata	246 kovalowa	331 kava'l'ova	kava'l'a	kova'leva	598 kuzn'e'čyxa	712 ku'zn'e'čyxa	841 kava'l'ixə
na kovačot	247 koval'ixə	332 kava'l'ixə	443 kova'lyxa,	502 kova'lyxa	600 -	713 -	842
101 ženata	248 kovolka,	333-335	'žynka	503 kuzn'e'ceva	601	714 kuzn'i'cova	843 kova'lyxa,
na koačo	k'əvolka (r)	336 kavu'l'ixə	kuzn'e'ca	'žinka, kova-	602-606 -	žə'na,	kava'lyxa
102 na 'kovačot	249 k'əvo'v'ka	337 kava'l'ova	444 kava'l'ova,	'leva 'žinka	607 kuzn'e'čyxa	kuzn'a'čyxa	844 žə'na
'ženata	250 kovalova,	338 kava'l'ixə	kuzn'e'cova	'žinka kova-	608 -	715 -	kuzm'e'ca
103 'ženata	kovalka	339-341	'žyunka	'la, žinka	609 kuzn'e'čyxa	716-718	845-846
na ko'vačo	251 kovalka,	342 kəva'l'ixə	445 'žonka	kuzn'e'c'a	610 kuzn'i'čyxa	719 kuzn'e'čyxa	847 kova'lyxa
104 na ko'vače	kovalova (r)	343	kava'l'a	505 kova'lyxa	720-721	848 kuzn'e'čyxa,	848 kuzn'e'čyxa,
'žena mu	252 koval'ixə,	344 kava'l'ixə	446 kava'lyxa,	506 kova'lyxa	722 že'na	kuzn'e'cova	kuzn'e'cova
105 'ženta	kovalova (r)	345 kava'l'ixə,	kava'l'ova	507 kova'l'ova	723	'žynka	'žynka
na ku'vačo	253	kava'l'ova	'žonka	'žinka	724 žo'na	849 kuzn'e'cyxa	850-853
106 ženata	254 k'əvolka	'žonka	447 kava'lyxa	508 kova'lyxa	725-726 kuzn'a'čyxa		
na kovačo	255 k'əvo'v'ka	346 kava'l'ixə	448 ko'vačka	509 kova'lyxa,	727 kuzn'a'čyxa		
107 'ženata	256 koval'ixə,	347-348	449 ko'vačyxa	kova'leva			

SI 2014° 'ЖЕНА КУЗНЕЦА'

слн. kovačeva žena, с. ковачева жена, х. kovačeva žena,
 м. жена на ковачот, бг. жена на ковач, ч. kovářka,
 kovářova žena, слц. kováčova žena, kováčka, вл. kowarjowa
 (žona), нл. kowalowa (žeńska), п. kowalka, kowalowa,
 бр. жонка каваля, ук. ковалиха, р. жена кузнеца

- ⊕ kov-ač-ьk-a
- ⊗ kov-ač-iχ-a
- ⊕ kov-ač-ic-a
- ⊕ kov-ač-up-j-a
- ⊕ kov-ač-ul-j-a
- ⊗ kov-ač-uš-a
- ⊕ kov-ač-ov-A
- ⊕ kov-ač-ev-A žen-a
- ⊕ kov-ač-a <kov-ač-u> žen-a
- ⊕ žen-a <tu> na kov-ač-ь
- ⊕ žen-a оть kov-ač-a
- ⊕ kov-ar-ьk-a
- ⊕ kov-ar-ьsk-A žen-a
- ⊕ kov-ar-j-ev-A žen-a
- ⊕ kov-al-ьk-a
- ⊗ kov-al-iχ-a
- ⊕ kov-al-ev-A
- ⊕ kov-al-ev-A žen-a <žen-ьk-a, bab-a, druž-in-a>
- ⊕ žen-a <žen-ьk-a, druž-in-a, žen-ьsk-a> kov-al-j-a
- ⊕ ku-zn-ьc-iχ-a
- ⊕ ku-zn-ьc-ev-A žen-a <žen-ьk-a, bab-a>
- ⊕ žen-a <žen-ьk-a, (χozja)-j-ьk-a> ku-zn-ьc-a (1)
- ⊕ (demirži)-ov-at-A žen-a (2)
- ⊕ žen-a na (demirži)-j-a (2)
- ⊕ (majstor)-ic-a (3)

- Займствования**
- (1) от тур. тат. χoža, χuža, χoža
 - (2) от тур. demirci
 - (3) от нем. Meister
- Единичные названия**
- * с некартографируемыми корнями
- Другие знаки**
- нет реалии или ее названия
 - ~ отсылка к материалу



Карту подготовили
 Ф. Д. КЛИМЧУК
 Л. П. КУНЦЭВИЧ